

# **Gdańsk- Jarmark Dominikański 2012 Program**

## **28 lipca - SOBOTA** **CEREMONIA OTWARCIA**

Ceremonia otwarcia składać się będzie z trzech integralnych części – teatralnej parady, budującej świąteczny, radosny nastrój rozpoczynającego się Jarmarku, spektaklu otwarcia z udziałem władz miasta, w czasie którego nastąpi przekazanie kluczy do bram miasta i uroczyście ogłoszone zostanie rozpoczęcie Jarmarku św. Dominika Anno Domini 2012 oraz koncertu na największym bębnie świata.

### **miejsca akcji: Dwór Artusa – Długi Targ**

Z przedproża przebieg wydarzeń komentować będzie Kronikarz Miejski.

### **Scena Zielona – Zielona Brama, Długi Targ**

Punkt kulminacyjny, oficjalne otwarcie Jarmarku przekazanie kluczy, przemowy, życzenia dla mieszkańców, koncert na największym bębnie świata

### **Długi Targ – Długa**

Trasa parady teatralnej



### **12:00 przedproże Dworu Artusa**

W tym miejscu kronikarz miejski opowiadać będzie zgromadzonej publiczności krótką historię Jarmarku. Na schodach prowadzących do Dworu Artusa ustawią się Strażnicy Miejscy w historycznych strojach, bębniarze, fanfarzyści, Alegorie ze Złotej Bramy i szcudlarze z gdańskimi flagami. Kiedy zabrzmiały werble i fanfary, na przedprożu pojawią się włodarze miasta i goście honorowi. W asyście heroldów i werblistów wszyscy podążą ku scenie przy Zielonej Bramie. Na czele orszaku stanie złoty Hermes – opiekun kupców Neptun.

### **12.15 scena, Zielona Brama**

Oficjalna Ceremonia Otwarcia Jarmarku

Na scenie artyści prezentować będą krótkie formy artystyczne. Kiedy orszak paradny z udziałem dostojnych gości dotrze do Zielonej Bramy, Mistrz Ceremonii o powitanie przybyłych do gdańskiego grodu turystów i gdańszczan zwróci się do:

Przewodniczącego Rady Miasta Gdańska, Prezydenta Miasta Gdańska, Przeora Dominikanów. Aby tradycji stało się zadość, Prezydent przekaze klucze do bram miasta w ręce reprezentującego kupców prezesa Międzynarodowych Targów Gdańskich. Punktem kulminacyjnym Ceremonii Otwarcia będzie koncert na największym bębnie świata. Do wspólnego odliczania 752 uderzeń w bęben - pod batutą Mistrza Bazarnika - zaproszeni zostaną najznamienitsi gdańszczanie, goście honorowi oraz publiczność. Po 751 uderzeniu Mistrz Ceremonii poprosi Prezydenta o oficjalne otwarcie Jarmarku. Prezydent powróci na scenę i wygłosi tradycyjną formułę: *Jarmark św. Dominika Anno Domini 2012 uważam za otwarty!*

W tym momencie zabrzmia fanfary i nastąpi 752 uderzenie w bęben. Przed sceną wyłaniać się zaczną historyczne i mityczne postaci, a także radosne grupy muzykantów i kuglarzy, prezentujące zgromadzonej publiczności swój kunszt, czyniąc wokół dużo gwaru i zamieszania. Prym wieść będzie wszechobecny symbol jarmarku – kogut. I tak oto uformuje się wielobarwna parada, otwierająca Jarmark św. Dominika 2012.

## **KONCERT NA NAJWIĘKSZYM BĘBNIE ŚWIATA**

**15:00, 17:00, 20:00 Scena Zielona – Długi Targ**

Ceremonię otwarcia tradycyjnie uświetni koncert na największym (10 metrów średnicy membrany), najwyższym (1.5 m wysokości) i najcięższym (ponad 3 tony wagi) bębnie świata, na którym zagrać może jednocześnie ponad 100 osób. W koncercie czynny udział weźmie również publiczność pod kierownictwem koncertmistrza - Ryszarda Bazarnika, wokół - Izabela Kowalewska

**21:30 VOO VOO – koncert otwarcia, Targ Węglowy - Scena Złota**

Zespół Voo Voo, pod wodzą gitarzysty Wojciecha Waglewskiego nagrywa i koncertuje od ponad ćwierćwiecza, a liczba nagranych przez nich w tym czasie płyt dawno przekroczyła trzydziestkę. A w formie są takiej, że wciąż można liczyć, że to co najlepsze jeszcze przed nimi.

Zaczynali jako grupa rockowa, ale szybko okazało się, że żadne ograniczenia stylistyczne nie są w stanie spętać ich wyobraźni. Nagrywali m. in. z Buriatami, kaliningradzkim chórem Matica, senegalsko-polskim wokalistą Mamadou Dioufem, Tomaszem Stańką, orkiestrą kameralną AUKSO, Małgorzatą Walewską, Anną Marią Jopek - słowem ze wszystkimi, którzy chcą i potrafią wnieść coś twórczego do ich muzycznego kosmosu. Ale cały czas siłę napędową grupy stanowi gitara Waglewskiego, który przyznaje, że zdarza mu się grać jedną solówkę dwa razy tak samo, ale trzy razy - nigdy oraz multiinstrumentalne i wokalne talenty Mateusza Pospieszalskiego, który, jak nikt inny, potrafi rozruszać publiczność wokalizami w tylko sobie znanym języku.

W roku 1995, Wojciech Waglewski został uhonorowany „Paszportem Polityki” za "łączenie muzyki różnych kultur". W latach 1994, 2008, 2009 został laureatem Fryderyka - najważniejszej nagrody polskiego środowiska muzycznego (kategoria: „Kompozytor Roku”).

Skład zespołu: Wojciech Waglewski - gitary, śpiew, Mateusz Pospieszalski - saksofony, śpiew, Michał Bryndał – perkusja, Karim Martusewicz - gitara basowa.

**POKAZ SZTUCZNYCH OGNI** po koncercie

## **29 lipca - NIEDZIELA**

**12.00 MORSKI ODPUST ŚW. DOMINIKA**  
**Główne Miasto - Kościół św. Mikołaja**

Morski Odpust św. Dominika stanowi duchową pamiątkę religijnych korzeni Jarmarku. W 1260 roku papież Aleksander IV nadał gdańskim Dominikanom przywilej odpustowy na dzień św. Dominika i stąd wywodzi się tradycja sierpniowych

jarmarków. Głównym wydarzeniem Odpustu jest świąteczna procesja ulicami Głównego Miasta do Kościoła św. Mikołaja. Zwieńczeniem uroczystości jest msza św.

Org. Klasztor oo. Dominikanów

### **10:00 - 18:00 ŚWIĘTO CHLEBA Długi Targ**

Święto smaków i zapachów – festyn rzemiosła piekarskiego i cukierniczego, degustacje, konkurs na Smakołyk Jarmarku św. Dominika 2012.

### **21:00 PABLOPAVO I PRACZAS Scena Złota – Targ Węglowy**

Pablopavo to autor tekstów i jeden z najlepszych polskich wokalistów reggae i raggamuffin (doskonale znany jako dee-jay, czyli nawijacz formacji Vavamuffin). Występuje też w Zjednoczeniu sound system, Sedativie i Ba-lan. Pierwszą solową płytę nagrał w 2009 r. pod szyldem „Pablopavo i Ludziki”. Praczas to kompozytor muzyki filmowej, przywódca Masali, Village Kollektiv i Sulphur Phuture.

W wyniku zderzenia tych dwóch talentów powstała nowa jakość, której owocem jest jeden z najważniejszych albumów 2011 roku "Głodne kawałki". Pablopavo i Praczas to spotkanie na szczytach władzy. Władzy nad dźwiękiem i słowem.

*Zderzenie przetłuszczonych basów, ośmiobitowej elektroniki i nie do końca regularnych beatów z brzmieniami pachnącymi polską wsią, Orientem, Jamajką wypada olśniewająco.* - Jędrzej Słodkowski, Gazeta Wyborcza.

Te wszystkie przesterowane basy i dudniące bity serwowane przez Praczasa sprawiają, że nogi po prostu same chodzą do tańca. Ale rymy niesione głosem Pablopavo nie pozwalają przestać myśleć - Paweł Gzyl, OnetMuzyka.

*To się słucha, to się tańczy, o tym się myśli;* Katarzyna Nowakowska, Dziennik Gazeta Prawna.

### **30 lipca - PONIEDZIAŁEK**

### **20:30 KONCERTY POD GWIAZDAMI ICH TRZECH I WIWATY TŁUMÓW Scena Melomana – Muzyczna Altana, ul. Grobla I**

Koncerty pod Gwiazdami to cykl kameralnych muzycznych spotkań z publicznością. W programie znajdują się „małe dzieła wielkich mistrzów” - przeboje operowe, operetkowe, musicalowe i filmowe, w mistrzowskich interpretacjach solistów i muzyków scen operowych. Cykl rozpocznie koncert trzech tenorów. Trio najważniejszych głosów sceny operowej to wielkie muzyczne show.

Wykonanie:

Marcin Pomykała – solista Teatru Muzycznego w Szczecinie oraz programu telewizyjnego „Filharmonia Dowcipu”; Łukasz Wroński, Witalij Wydra – śpiewacy Opery Bałtyckiej; Emilia Grażyńska – fortepian, pedagog Akademii Muzycznej w Gdańsku.

**Scenariusz i prowadzenie:** Barbara Żurowska-Sutt.

### **31 lipca - WTOREK**

#### **20:30 KONCERTY POD GWIAZDAMI PRZEBOJE Z PŁYT WINYLOWYCH - ZESPÓŁ FREE WAY Scena Melomana – Muzyczna Altana, ul. Grobla I**

Sentymentalna podróż w czasie, czyli stare, dobre przeboje lat 60., 70. i 80. w autorskich aranżacjach (z domieszką funky i latyno) zespołu Free Way. W programie m. in. utwory z repertuaru Steviego Wondera, Ray'a Charlesa, Erica Claptona, Petera Gabriela, Boba Marley'a, Stinga oraz Carlosa Santany.

**Skład zespołu:** Sebastian Czerkas – wokal, Adam Skrzypczyk – gitara, Jacek Zieliński – bas, Marcin Ciesielski – perkusja.

### **3 sierpnia - PIATEK**

#### **17:00, 20:00 XIV GDAŃSKI FESTIWAL CARILLONOWY CARL VAN EYNDHOVEN i gdańscy jazzmani Scena Złota – Targ Węglowy**

Carillon to zespół co najmniej 23 dzwonów, połączonych z klawiaturą umożliwiającą wykonywanie różnych utworów. Carillonista gra uderzając pięściami w drewniane kołki, przypominające swoim układem klawisze pianina. Oprócz gry ręcznej wykorzystuje się także podobny nieco do organów pedał nożny. Kołki połączone są z sercami nieruchomych dzwonów. Gdańsk jest jedynym miastem w Polsce, które posiada carillon. Dwa z nich znajdują się na wieżach – Kościoła św. Katarzyny (49 dzwonów o łącznej wadze ok. 14 ton) i Ratusza Głównego Miasta (37 dzwonów), trzeci jest carillonem mobilnym i składa się z 48 dzwonów o wadze od 9 do 845 kg. Carl van Eyndhoven jest znanym belgijskim carillonistą, a także inicjatorem nowych kompozycji na carillon w różnych składach. W repertuarze posiada standardy jazzowe i bardziej eksperymentalne utwory, m.in. z zespołem fusion. Muzyk szczególnie ceniony jest za swoje improwizacje jazzowe. Wielokrotnie występował jako „carillonista jazzman” podczas festiwalu „Swing pod gwiazdami” w Miribel (Lyon, Francja). Koncertował także w Japonii, Danii, Stanach Zjednoczonych, Irlandii, Hiszpanii, Polsce i Niemczech.

Podczas XIV Gdańskiego Festiwalu Carillonowego wystąpi z gdańskimi jazzmanami w dwóch koncertach, na których wykonają wspólnie standardy w stylach swing, latin i fusion, m. in.: You took advantage of me, After you've gone, Blue Bossa, Ain't Misbehavin'.

**Carl zagra na carillonie mobilnym „Gdańsk”.**

### **4 sierpnia - SOBOTA**

#### **10:00 – 18:00 DNI NIEMIECKIE Targ Węglowy**

Informacje i ciekawostki na temat Niemiec i współpracy polsko-niemieckiej na

stoiskach promocyjnych: Konsulatu Generalnego Republiki Federalnej Niemiec w Gdańsku, Instytutu im. Goethego w Warszawie i Niemieckiej Centrali Wymiany Akademickiej), Instytutu Stosunków Międzynarodowych, Berlin Tourismus Marketing, Air Berlin, Policji landu Meklemburgia-Pomorze Przednie we współpracy z policją Województwa Pomorskiego.

Program dnia:

12.00 występ Orkiestry Policji Landu Meklemburgia-Pomorze Przednie

13.30 przedstawienie grupy teatralnej Katedry Filologii Germańskiej Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie

13.50 koncert Doppel-U, rapera z Jeny

15.15 występ Orkiestry Policji Landu Meklemburgia-Pomorze Przednie

16.45 koncert grupy Chelesta - balkan brass z Lipska

18.00 zakończenie programu

#### • **DOPPEL-U**

Pod pseudonimem Doppel-U ukrywa się artysta Christian Weirich z Jeny. Jego repertuar obejmuje rapowe kawałki, opierające się na klasycznych tekstach Goethego i Schillera, jak i kompozycje własne. Zarówno teksty, jak i muzykę Doppel-U charakteryzuje – inaczej niż u niektórych współczesnych wykonawców hip-hopu – duża wrażliwość i brak agresywności. W czasie występu w ramach Rockowego Festiwalu Młodzieży w Jenie 23 czerwca 2010 r. udało się mu ustanowić rekord świata, dzięki któremu trafił do Księgi Rekordów Guinnessa. Wraz z 7.519 uczestnikami festiwalu wyrapował przez 4 minuty całość "Ody do radości" według klasycznego utworu Friedricha Schillera.

#### • **CHELESTA**

Zespół określa swoją własne utwory jako „future traditionals”. Poszerzają one pospolite wyobrażenie o muzyce Bałkanów o mieszaną tradycyjnej muzyki wschodnioeuropejskiej, improwizacje jazzowe, wpływy rockowe, jak również rytmy taneczne ze wszystkich stron świata. Chelesta prezentuje zglobalizowaną muzykę rozrywkową, czego dowodem są występy na bardzo różnych imprezach – od festiwali reggae i jazzowych, przez kluby z muzyką ludową, po Fusion-Open-Air.

org. Konsulat Generalny Republiki Federalnej Niemiec w Gdańsku

#### **13.00 – 20.00 XVI MIĘDZYNARODOWY BIEG ŚW. DOMINIKA Długa, Długi Targ, Ogarna**

Org. Klub Lekkoatletyczny Lechia Gdańsk

#### **10.00 – 19.00 XIV Gdański Festiwal Carillonowy**

10.00 Carl Van Eyndhoven, Kościół św. Katarzyny

12.00 Monika Kaźmierczak, Ratusz Głównego Miasta

19.00 Monika Kaźmierczak, Kościół św. Katarzyny

#### **20:00 MUZYKA BURSZTYNU**

#### **MARIA POMIANOWSKA I PRZYJACIELE**

Scena Złota – Targ Węglowy

Bursztynowy Szlak to owiana tajemniczym mitem trasa handlowa wiodąca od rzymskiej Akwilei nad polskie wybrzeże. Kojarzy się z podróżami w nieznanne, kolorowymi jarmarkami i karawanami kupców wędrujących przez Alpy, Karpaty, Sudety i doliny rzek Dunaju, Wisły, Odry, Sanu, Morawy.

Muzyka Bursztynu to przywołująca tamte czasy podróż w czasie i przestrzeni.

Muzyczna opowieść o dawnych rytmach, melodiach, pieśniach i wzajemnych inspiracjach - o przenikaniu się tradycji kulturowych wielu krajów. Bursztynowy Szlak w Rzymie spotykał się bowiem ze Szlakiem Korzennym, którym z dalekich Indii docierały przyprawy, z Persji barwniki i cudowne rękodzieło, a z Chin jedwab i laka. Wymianie handlowej towarzyszyła wymiana kulturalna: nieznanne melodie i egzotyczne instrumenty docierały przez Rzym aż do krajów chłodnej Północy, zapładniając wyobraźnię jej mieszkańców.

Muzyka Bursztynu to również spotkanie z niegdyś zaginionymi, a dziś na nowo zrekonstruowanymi instrumentami muzycznymi: sześćcio-strunową, XVI-wieczną fidel płocką, odnanioną w 1985 r. podczas prac wykopaliskowych w Płocku oraz cztero-strunową suką biłgorajską (zrekonstruowaną przez Marię Pomianowską na podstawie źródeł ikonograficznych: wzmianek prasowych z końca XIX w. oraz akwareli Wojciecha Gersona). Oba te instrumenty trzyma się podczas gry w pozycji kolanowej, a struny skracane są przez boczny dotyk paznokciem (tzw. technika paznokciowa, która zanikła u końca XIX w.).

**W programie koncertu** znajdują się współczesne aranżacje muzyki średniowiecza: polskiej, jak „Hac Festa Die” (na bazie sekwencji z graduła biblioteki Uniwersytetu wrocławskiego XIII w.), włoskiej, jak Anonima włoskiego z XIV w. „Lamento di Tristano, La rotta” i „Saltarello”, pieśni z Tracji i żydowskie zaśpiewy dawnej Europy.

**Skład zespołu:** Maria Pomianowska – wokalistka, instrumenty smyczkowe; Bartłomiej Pałyga – wokalistka, basy, bębny, flety; Dima Gorelik – wokalistka, gitara.

**Maria Pomianowska** – doktor sztuk muzycznych, multiinstrumentalistka, kompozytorka, wokalistka, wykładowca Akademii Muzycznej w Krakowie, dyrektor artystyczny warszawskiego Festiwalu Skrzyżowanie Kultur. Przede wszystkim jednak rekonstruktorka zaginionych dźwięków i instrumentów. Dzięki niej odtworzona została technika gry na staropolskich strunowcach: suce biłgorajskiej i fideli płockiej. Maria Pomianowska za propagowanie polskiej muzyki na świecie odznaczona została nadanym przez Prezydenta RP Srebrnym Krzyżem Zasługi, w 2011 r. otrzymała też medal Gloria Artis i Paszport Chopina - za wybitny wkład w obchody Roku Chopinowskiego. Album Marii Pomianowskiej Chopin na 5 kontynentach w 2010 r. znalazł się na 5 miejscu prestiżowej listy Europejskiej Unii Radiowej World Music Charts Europe.

## **5 sierpnia - NIEDZIELA**

### **10.00 - 18.30 POMORSKIE SMAKI**

#### **Długi Targ**

To co najlepsze w pomorskim dziedzictwie kulinarnym!

Prezentacja bogactwa kulturowego i kulinarnego subregionów Kaszub, Kociewia, Żuław i Powiśla:

• stoiska artystów ludowych z wyrobami rękodzieła: rzeźba, haft, ceramika, wyroby z rogu;

• stoiska z ekologicznymi, regionalnymi, tradycyjnymi przysmakami;

- ñ pokazy przygotowywania dań regionalnych oraz ich degustacja;
- ñ pokazy przyrządzania potraw i produktów wytwarzanych tradycyjnymi metodami w oparciu o stare receptury;
- ñ występy zespołów ludowych.

W pokazach i prezentacjach udział wezmą przedstawiciele lokalnych grup działania, stowarzyszeń i kół gospodyń wiejskich. Przedsięwzięcie jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Planu działania Sekretariatu Regionalnego Krajowej sieci Obszarów Wiejskich na lata 2012-2013 Województwa Pomorskiego.

### **13.00 - 16.00 AMATORSKIE MISTRZOSTWA POLSKI ENERGY 2000 STRONG MAN**

**ul. Ogarna, org. Strong Kris**

### **10.00 – 18.00 DNI NIEMIECKIE Targ Węglowy**

- 12.00 występ Orkiestry Policji Landu Meklemburgia-Pomorze Przednie
- 13.30 grupa teatralna Gimnazjum im. Kazimierza Jagiellonczyka w Trąbkach Wielkich
- 13.50 koncert Doppel-U, rapera z Jeny
- 15.15 koncert grupy Chelesta, folk bałkańsko-cygański z Lipska
- 16.45 występ Orkiestry Policji Landu Meklemburgia-Pomorze Przednie
- 18.00 zakończenie programu

org. Konsulat Generalny Republiki Federalnej Niemiec w Gdańsku

### **20:00 KRÓLEWSKA ORKIESTRA SALONOWA Scena Złota – Targ Węglowy**

Królewska Orkiestra Salonowa stylem gry nawiązuje do dawnych koncertów na królewskich dworach – muzycy grają w pięknych, stylowych kostiumach, bez dyrygenta, pod kierunkiem Natalii Walewskiej – koncertmistrza Polskiej Filharmonii Bałtyckiej im. Fryderyka Chopina w Gdańsku. W programie znajdą się obok słynnych dzieł, cieszących się ogromną popularnością na estradach całego świata, także urokliwe muzyczne drobiazgi – m.in. piosenki H. Warsa, J. Petersburskiego – „Miłość Ci wszystko wybaczy”, „Już taki jestem zimny drań” „Cztery nogi” oraz przebojowa klasyka – Tarantella G. Rossiniego, Habanera z opery „Carmen” G. Bizeta, Kuplety Barinkaya z operetki „Baron cygański” J. Straussa i popis niezwykłego instrumentu – maszyny do pisania!

Wykonanie: Natalia Walewska – skrzypce, prowadzenie orkiestry  
Bożena Zawiślak-Dolny – mezzosopran, solistka Opery w Krakowie, najlepsza Carmen w Polsce; Łukasz Wroński – tenor; Witalij Wydra – tenor; Piotr Sutt – instrumenty perkusyjne, pierwszy perkusista, solista Polskiej Orkiestry Kameralnej Wojciecha Rajskiego.

Scenariusz i prowadzenie: Barbara Żurowska-Sutt, laureatka wielu prestiżowych nagród, m.in. Prezesa Rady Ministrów, Prezydenta Miasta Gdańska, Nagrody

Wojewody Gdańskiego za Spektakle Muzyczne dla Dzieci, Medalu Edukacji Narodowej, Pomorskiej Nagrody Artystycznej.

## **6 sierpnia - PONIEDZIAŁEK**

**14:00 – 17:00 BAJKOWISKO**

**Scena Pod Kuferkciem – Plac Kobzdeja**

Bajkowisko to kraina baśni, wybornej zabawy i dobrego humoru. W tym roku motywem przewodnim będzie gra w kolory. W programie „Teatrzyki Dominika” znajdują się spektakle teatrów lalkowych z Łodzi, Torunia, Poznania, Gdyni i Gdańska oraz warsztaty teatralne, zabawy edukacyjne i konkursy z nagrodami. **Kolor dnia – zielony**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory

14.40 – 16.00 Beznudna wyspa Pana Trawki - zabawy

16.00 – 17.00 „**Śmieciowisko**” - **spektakl Teatru Qfer z Gdańska.**

**20:30 KONCERTY POD GWIAZDAMI**

**SOLIŚCI OPERY Z BLISKA**

**Scena Melomana – Muzyczna Altana, ul. Grobla I**

Solistów operowych oglądamy i słuchamy na spektaklach z oddali. W czasie tego koncertu będą „pod ręką” – bez dekoracji, orkiestry i chóru. W programie wielka opera w kameralnej atmosferze.

Wykonanie: Julia Iwaszkiewicz – sopran, solistka Opery Bałtyckiej w Gdańsku, Opery Kameralnej w Warszawie, Opery Nova w Bydgoszczy; Kamil Pękala – baryton, solista Teatru Muzycznego w Lublinie, solista programu telewizyjnego „Filharmonia Dowcipu”; Emilia Grażyńska – fortepian

Scenariusz i prowadzenie: Barbara Żurowska-Sutt.

## **7 sierpnia - WTOREK**

**14.00 – 17.00 BAJKOWISKO**

**Scena Pod Kuferkciem – Plac Kobzdeja**

**Kolor dnia – różowy**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory

14.40 – 16.00 Różowe róże róż i już - zabawy

16.00 – 17.00 „**Nowe szaty króla**” - **spektakl Teatru Kłapa z Gdańska.**

**20.30 KONCERTY POD GWIAZDAMI**

**SERCEM PISANE**

**Scena Melomana – Muzyczna Altana, ul. Grobla I**

Wybór utworów z różnych gatunków muzyki - arcydzieła klasyki, musicalu, opery, operetki a także piosenki.

Wykonanie: Zofia Kotlicka-Wiesztorft – sopran, śpiewaczka Opery Bałtyckiej; Marcin



Pomykała – tenor; Natalia Walewska – skrzypce, koncertmistrz Polskiej Filharmonii Bałtyckiej; E. Grażyńska – fortepian.  
Scenariusz i prowadzenie: Barbara Żurowska-Sutt.

## **8 sierpnia - ŚRODA**

**14.00 – 17.00 BAJKOWISKO**  
**Scena Pod Kuferkiem – Plac Kobzdeja**  
**Kolor dnia – czerwony**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory  
14.40 – 16.00 Wokół herbu Gdańska - budowa makiety starego miasta  
16.00 – 17.00 „Czerwony Kapturek”- **spektakl Teatru Qfer z Gdańska**

## **9 sierpnia - CZWARTEK**

**14:00 – 17:00 Bajkowisko**  
**Scena Pod Kuferkiem – Plac Kobzdeja**  
**Kolor dnia – prze-zero-czysty**

14.00 – 15.00 Hyde Park - grasz w kolory  
15.00 – 17.00 Warsztaty teatralne - Teatr Łątka z Łodzi.

**12.00 - 18.00 UNIKATY Z KOCIEWIA**  
**Scena Złota – Targ Węglowy**

Prezentacja walorów turystyczno-kulturowych Kociewia: stoiska z regionalnymi przysmakami, rękodzieło artystyczne, kociewskie przyśpiewki, konkursy, gry, zabawy i warsztaty plastyczne dla najmłodszych prowadzone przez Fabrykę Sztuk w Tczewie (malarstwo na szkle, papieroplastyka, malowanie piaskiem). Na scenie zagrają przyjaciele Kociewia, m.in.:

- **Grzmiąca Strefa Cukru** – grupa powstała w 2012 r. w ramach projektu „Strefa cukru”. Artyści swoją muzyką chcieli zwrócić uwagę na problem przyszłości terenów cukrowni w Pruszczu Gdańskim. Okazało się, że jest to projekt tak udany, że postanowili go kontynuować i rozwijać.
- **Kapela Kociewska** z zespołem Jordan w programie „Deyna Style”, jako swego rodzaju hołd reggae oddany Kazimierzowi Deynie.  
To są dopiero unikaty z Kociewia!

## **10 sierpnia - PIĄTEK**

**14:00 – 17:00 Bajkowsko**  
**Scena Pod Kuferkiem – Plac Kobzdeja**  
**Kolor dnia – srebrny**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory  
14.40 – 16.00 Odlotowy kosmos - zabawy  
16.00 – 17.00 „Kosmiczna przygoda’ - **spektakl Teatru Gargulec z Gdyni.**

## **21.00 MALEO REGGAE ROCKERS**

### **Scena Złota – Targ Węglowy**

Maleo Reggae Rockers to jeden z najważniejszych zespołów w historii polskiego reggae. Formację założył w 1997 r. Darek "Maleo" Malejonek - muzyk, który wcześniej występował w tak znaczących zespołach, jak Izrael, Moskwa, Armia. Grupa koncertowała m. in. na największym festiwalu reggae w Europie „Rototom Sunsplash” w Hiszpanii (2010), kilkakrotnie grała też na Przystankach Woodstock (2002, 2003, 2006, 2010 - płyta koncertowa: „Maleo Reggae Rockers & Goście – XVI Przystanek Woodstock”). Zespół dwukrotnie nominowany był do Fryderyków – w 2010 r. za płytę „Addis Abeba” i w 2012 r. za „Rzekę Dzieciństwa” - album, który zawiera autorskie wersje piosenek największych polskich muzycznych mistrzów wszechczasów: Czesława Niemena, Marka Grechuty, Tadeusza Nalepy czy Seweryna Krajewskiego.

W programie koncertu znajdują się największe przeboje Maleo Reggae Rockers: „Serca nie oszukasz”, „Alibi”, „Życ aby kochać”, a także utwory z najnowszej płyty „Rzeka Dzieciństwa”, m.in.: „Sny Kolorowe”, „Zegarmistrz Światła”, „Jednego Serca”. Skład zespołu: Darek „Maleo” Malejonek - vocal, gitara, Tomasz „Siwy” Wójcik - gitara, vocal, Andrzej „Kazek” Roemer – bass, Kacper Rynek – perkusja, Artur Mackiewicz – klawisze, Adam Mościcki - instr. Perkusyjne, Józef Zatwarnicki – puzon, Tomek Mazur – trąbka, Mario Activator - dub master.

## **11 sierpnia - SOBOTA**

### **16.00 – 20.00 SUPER PUCHAR ENERGY 2000 STRONG MAN**

**Targ Węglowy , Org. Strong Kris**

### **14.00 – 17.00 BAJKOWISKO**

**Scena Pod Kuferkiem – Plac Kobzdeja**

**Kolor dnia – czarny**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory

14.40 – 16.00 Wybielamy czarne charaktery - zabawy

16.00 – 17.00 „Zakochany Troll” - spektakl Teatru Gargulec z Gdyni.

## **12 sierpnia - NIEDZIELA**

### **14.00 – 17.00 BAJKOWISKO**

**Scena Pod Kuferkiem – Plac Kobzdeja**

**Kolor dnia – złoty**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory

14.40 – 16.00 Król Midas i Złota Brama - zabawy

16.00 – 17.00 "Złota rybka"- spektakl Teatru Klapa z Gdańska.

### **21.00 KLEZMAFOUR**

**Scena Złota – Targ Węglowy**

*"Muzyka zespołu Klezmafour jest głęboko zakorzeniona w żydowskim folklorze,*

*jednak zawiera wiele oryginalnych, żywiołowych kompozycji. Ich ekscytujące koncerty są świetnym przykładem harmonijnego zgrania muzyków. Klezmafour to coś więcej niż tylko powiew świeżości w muzyce klezmerskiej, to istny huragan!" - organizator Internationales Klezmer Festival Fürth (Niemcy).*

Klezmafour to zespół rozpięty pomiędzy Lublinem, Białymstokiem i Warszawą i właśnie z klezmerskiej tradycji tych regionów czerpie swoje inspiracje. Podchodzi do nich jednak w sposób nowatorski, z punk rockową energią i bałkańskim szaleństwem. Zespół w 2006 r. zdobył I nagrodę im. Czesława Niemena na najważniejszym w Polsce Festiwalu Muzyki Folkowej Polskiego Radia "Nowa Tradycja". W 2010 Klezmafour został laureatem dwóch nagród niezwykle prestiżowego International Jewish Music Festival 2010 w Amsterdamie. Wygrana zaowocowała świetnie przyjętą trasą po USA i Kanadzie, u boku takich sław jak Balkan Beat Box. Zespół został też półfinalistą programu "Must be the Music". Międzynarodowe osiągnięcia zaowocowały zasileniem szeregów impresariatu i wydawnictwa Karrot Kommando, obok tak znanych grup jak Kapela ze Wsi Warszawa, R.U.T.A., Żywiołak czy Vavamuffin. Mimo klasycznego instrumentarium (klarnet, skrzypce, akordeon, kontrabas, perkusja), żywioł bijący ze sceny podczas występów Klezmafour przypomina bardziej koncerty muzyki rockowej czy hip-hopowej: Często pędzą na złamanie karku z punkową energią i ekspresją, zapędzają się daleko w improwizacje, by za chwilę wyhamować i zagrać rzewny fragment – Michał Wieczorek, uwolnijmuzyke.pl.

**Skład zespołu:** Andrzej Czapliński – skrzypce; Gabriel Tomczuk – kontrabas; Wojciech Czapliński – klarnet; Rafał Grząka – akordeon; Tomasz Waldowski – perkusja.

### **13 sierpnia - PONIEDZIAŁEK**

**14.00 – 17.00 BAJKOWISKO**

**Scena Pod Kuferkim – Plac Kobzdeja**

**Kolor dnia – bursztynowy**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory

14.40 – 16.00 Dźwięki w bursztynie zamknięte

16.00 – 17.00 „Kubusiowe granie” - spektakl Teatru Teatryle z Lusowa.

**20:30 KONCERTY POD GWIAZDAMI**

**DROGA DO SŁAWY**

**Scena Melomana – Muzyczna Altana, ul. Grobla I**

Młodzi artyści – utalentowani studenci, absolwenci Akademii Muzycznej startują na estradzie. W programie oprócz popisowych utworów z różnych stylów - wspomnienia o EURO 2012 i słynne przeboje związane z Mistrzostwami Europy w Piłce Nożnej m.in. "Amigos Para Siempre", "We Are The Champions". Scenariusz i prowadzenie: Barbara Żurowska-Sutt.

### **14 sierpnia - WTOREK**

**14:00 – 17:00 Bajkowisko**

**Scena pod Kuferkim – Plac Kobzdeja**

## **Kolor dnia – tęcza**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory  
14.40 – 16.00 Dziewiątek - Dzień Wolności  
16.00 – 17.00 „**Calineczka**”- spektakl Teatru Łątka z Łodzi.

## **11.00 – 19.00 14. SIERPNIA URODZENI** **Jarmarkowy punkt informacyjny, ul. Piwna**

14 sierpnia to dzień szczególny dla Gdańska. Przed 22 laty w Stoczni Gdańskiej wybuchły strajki, czego konsekwencją było obalenie komunizmu w Polsce i Europie. Aby to uczcić, na wszystkich którzy mieli szczęście urodzić się w tym dniu, czeka niespodzianka.

### **20.30 KONCERTY POD GWIAZDAMI**

#### **PARADA RYTMÓW**

#### **Scena Melomana – Muzyczna Altana, ul. Grobla I**

Bijące serce muzyki to rytm. Ekspresyjnym programem (od klasyki do gorących rytmów latynoamerykańskich) publiczność rozgrzeje Joanna Knitter (wokalistka) z zespołem: Marek Jurski – instrument klawiszowy; Tomasz Przyborowicz – gitara basowa; Piotr Góra – perkusja.

Scenariusz i prowadzenie: Barbara Żurowska-Sutt.

## **15 sierpnia - ŚRODA**

### **14:00 – 17:00 Bajkowisko** **Scena Pod Kuferkiem – Plac Kobzdeja** **Kolor dnia – żółty**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory  
14.40 – 16.00 Słonko z werwą wraca z Euro - zabawy  
16.00 – 17.00 „**Turniej sportowy**”- spektakl Teatru Frajda z Torunia.

### **18.00 – 21.00 GOSPELOWA NOC W GDAŃSKU**

#### **Scena Złota – Targ Węglowy**

18.00 „**Dotyk Duszy**” – Ewa Uryga z zespołem  
19.30 „**Niemen – Wspomnienie**” – Marek Bałata z orkiestrą smyczkową  
21.00 „**Signs**” – Mieczysław Szcześniak z zespołem.

**Ewa Uryga** to jedna z najciekawszych polskich wokalistek, a jej głos wyróżnia się rozległą skalą i wielką siłą. Choć śpiewa piosenki jazzowe, soulowe czy bluesowe, to zdecydowanie jej ulubionym repertuarem jest gospel.

**Marek Bałata** to wiodący polski wokalista jazzowy, specjalizujący się w efektownych improwizacjach. Uczestnik niezliczonych projektów artystów polskich i zagranicznych.

**Mietek Szcześniak** jest uduchowionym wokalistą soulowym i jazzowym, ale o bardzo uniwersalnym głosie. Jego „Signs” to prawdziwe wydarzenie muzyczne z pogranicza wielu gatunków, w tym rocka, jazzu, folku i oczywiście gospel.

## **16 sierpnia - CZWARTEK**

**14:00 – 17:00 Bajkowisko**  
**Scena Pod Kuferkiem – Plac Kobzdeja**  
**Kolor dnia – biały**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory  
14.40 – 16.00 Anielskie skrzydła - zabawy  
16.00 – 17.00 „Krecik”- spektakl Teatru Domowego Chmielna 6 z Warszawy.

**21.00 ENCHANTED HUNTERS**  
**Scena Złota – Targ Węglowy**

Enchanted Hunters to Małgorzata Penkalla, Magdalena Gajdzica i Patryk Zieliniewicz – trójmiejskie trio, które wydało w tym roku nakładem Anteny Krzyku bardzo dobrze przyjętą płytę „Peoria”. Ich muzyka wymyka się ścisłej klasyfikacji, ale znajdziemy tam dream-pop, dream-folk, trochę indie z za oceanu i wyraźną inspirację estetyką americana. Nie zabraknie również akcentów psychodelicznych. We wszystkim tym czuć jednak kobiecą rękę: rozmarzone akordy, ujmujący wokół, delikatne cymbałki i flet.

Agnieszka Szydłowska z radiowej „Trójki” o pierwszym albumie Enchanted Hunters: Młody polski zespół debiutuje znakomitą, dojrzałą płytą! Spójną, zachwycającą nastrojem, migoczącą bogactwem pomysłów. „Peoria” to pozycja obowiązkowa dla tych, którzy wątpią w polską muzykę, a miód na serce jej wiernych fanów!

### **Skład zespołu:**

Małgorzata Penkalla – wokół, skrzypce, gitara; Magda Gajdzica – wokół, flet, cymbałki;  
Patryk Zieliniewicz – wokół, gitara, cymbałki.

## **17 sierpnia - PIATEK**

**14:00 – 17:00 Bajkowisko**  
**Scena Pod Kuferkiem – Plac Kobzdeja**  
**Kolor dnia – błękitny**

14.00 – 14.40 Hyde Park - grasz w kolory  
14.40 – 16.00 Na pełny gaz - wielki finał i parada

**21:00 ANIA RUSOWICZ**  
**Scena Złota – Targ Węglowy**

Zbigniew Hołdys powiedział o Ani tak:

*Gdyby czyjekolwiek losy zależały ode mnie, to ja bym zajął się Anią natychmiast, gdyż co najmniej połowa problemu z odkryciem nowej gwiazdy sceny poprockowej jest w jej wypadku załatwiona przez naturę: głos, uroda i poczucie humoru. To są rzeczy w uzbrojeniu tej dziewczyny gotowe do użycia natychmiast. I one składają się*

*na talent, który wyczuwam nosem na kilkaset kilometrów.*

Talent obdarzonej pięknym, mocnym głosem wokalistki dostrzegli też w tym roku członkowie Akademii Fonograficznej, przyznający prestiżowe nagrody muzyczne – Fryderyki. Debiutancka płyta Ani Rusowicz „Mój big-bit” przyniosła jej siedem nominacji i w efekcie największą liczbę Fryderyków 2012 (w czterech kategoriach), w tym tego najważniejszego - Wokalistki Roku.

Ania wykonuje wraz z zespołem nowoczesne aranżacje przebojów, które śpiewała niegdyś z Niebiesko-Czarnymi jej mama Ada Rusowicz oraz swoje autorskie kompozycje, stylizowane na brzmienie lat 60. *To nie tyle rekonstrukcja, co rewitalizacja – dynamiczna, liryczna i niebywale ekscytująca – napisał w Polityce Mirosław Pęczak.*

## **18 sierpnia - SOBOTA**

### **12.00 - 15.00 CHRZEST DRUKARZA**

#### **Scena Zielona – Długi Targ**

Barwna parada braci drukarskiej z bębniarzami, szczudlarzami i diabłami, zakończona widowiskiem plenerowym - pasowaniem na drukarzy. Mistrzowi Ceremonii, w zgodzie z wielowiekową tradycją i według pradawnego obyczaju, asystować będą Ojcowie Chrzestni, Gąbkowi i Trunkowi, a sam chrzest odbędzie się poprzez uderzenie adeptów sztuki drukarskiej wierszownikiem w ramię. Org. Stowarzyszenie Poligrafów Pomorskich.

### **21.30 HALINA MLYNKOVA – koncert zakończenia**

#### **Scena Złota – Targ Węglowy**

Była wokalistka Brathanków w ubiegłym roku wydała swoją pierwszą solową płytę „Etnotekę”. Halina Mlynkova, kojarzona wcześniej z muzyką folkową, tym razem sięgnęła do orientalnych klimatów afrykańskich i azjatyckich, pomieszanych z etnicznym graniem Bałkanów i słowiańskimi pieśniami. Całość została zaaranżowana w nowoczesnym folkowym brzmieniu.